
Конкурс педагогических достижений
Московского района Санкт Петербурга

номинация «Учитель года»

Обобщение опыта работы

Григорьевой Регины Александровны

учителя английского языка

ГБОУ школы № 544 Московского района Санкт Петербурга

**«Мое взаимодействие с культурной средой и
современными школьниками »**

Санкт – Петербург

2013-2014 учебный год

Culture is a little like dropping an Alka-Seltzer into a glass – you don't see it, but somehow it does something.

Hans Magnus Enzensberger

Коммуникационный подход в обучении иностранному языку ставит перед учителем задачу владеть навыками общения и передать эти навыки своим ученикам. Для решения этой задачи самому учителю необходимо быть посвященному в традиции, культуру, историческое наследие и быт жителя страны изучаемого языка. Кроме этого учитель должен постоянно поддерживать связь с современной жизнью, знать реалии тех людей, язык которых он преподает. Необходимо знать не только правила грамматики, лексику, которые, несомненно, тоже меняются, но и каков современный собеседник, на какие темы с ним можно говорить, как с ним можно общаться. Как избежать стереотипов, которые навязаны нам некоторыми учебниками и средствами массовой информации. Я думаю, каждый учитель знает, что готового ответа нет, портрет носителя языка надо составлять постоянно, периодически меняя его. Именно это поможет сделать межкультурная компетенция учителя.

Как учитель английского языка, хочу поделиться опытом, благодаря которому мне удастся ближе увидеть собеседника, представителя страны изучаемого языка. Источником культур США, Австралии, Канады принято считать Британию, однако, имея общие корни, современные культуры этих стран различны и самобытны. Конечно, самое лучшее, что можно сделать для знакомства со страной – это поехать в эту страну и пожить там какое-то время, но навряд ли это доступно всем учителям. Поэтому я предлагаю следующие пути:

- литература
- кинематограф
- выставки
- театральные постановки
- музыка

Литература

Чтобы лучше представить себе собеседника, надо понимать, какое историческое наследие сформировало его. Важно знать не только какие события предшествовали рождению современного поколения, но и как на эти события смотрят сегодняшние жители страны. Поэтому в свое свободное время я читаю не только английскую классику, с которой мы знакомимся еще в студенческие годы, но и литературу современных авторов. Надо признаться, что большинство произведений прочитано мною в переводе. К сожалению, в нашем городе трудно найти литературу на языке оригинала в библиотеке. Из последних, прочитанных мною – знаменитая серия про «Шопоголика» Софи Кинселлы (Sophie Kinsella), «В канун Рождества», «Возвращение домой», «Семейная реликвия» Розамунды Пилчер (Rosamunde Pilcher), «Лондонцы» Пембертон Маргарет, «Шкатулка с драгоценностями» Анны Дэвис (Anna Davis). Все произведения очень разные, повествуют о разных сторонах жизни современных молодых и пожилых британцев, британцев времен второй мировой войны, их ценностях, радостях и разочарованиях. Читая книги я каждый раз переживаю жизненный опыт этих людей и вижу мир в котором они живут.

Мне было интересно познакомиться с произведениями Стивена Фрая и Хью Лори, которых я узнала по телевизионному сериалу «Дживс и Вустер». На мой взгляд, эти два талантливых человека олицетворяют собой и изображают в своих произведениях («Торговец пушками» Хью

Лори, «Гиппопотам» и «Теннисные мячики небес» Стивена Фрая) именно ту Англию, которая знакома иностранцам: с разделением на социальные слои, с аристократическими замашками и причудами, и, без сомнения, со специфическим английским юмором.

Кинематограф

Помимо вышеупомянутых Лори и Фрая с их скетч-шоу про англичан-обывателей, англичане сняли очень много фильмов «про себя». Однако самыми интересными кажутся сериалы, которые рассчитаны больше на англоговорящую аудиторию, чем на экспорт, поэтому такие сериалы позволяют погрузиться в бытовую атмосферу. Для меня наиболее интересным оказался сериал «Учителя», который я смотрела в оригинале. В этом сериале показаны не только проблемы, которые возникают у всех учителей, но и взаимоотношения английских преподавателей с обычными людьми. А в недавно вышедшем сериале «Шерлок» можно угледеть много мелочей, которые для нас необычны, а для англичан – обыденны. Например, поймать такси посередине улицы, перезнакомиться со всеми соседями по кварталу или выпить кофе в соседнем кафе под честное слово зайти позже.

Фестиваль «Новое британское кино», ежегодно проходящий в Петербурге, знакомит с новинками кинематографа, позволяет с большого экрана услышать современную речь и увидеть жизнь и проблемы людей, живущих в Британии, а также взгляд британцев на мировые проблемы.

Выставки

Обычаи и привычки англичан проще понять, сталкиваясь с привычными для них вещами. Так, например, я считала, что традиция носить шляпы в Англии давно устарела – однако побывав на выставке известного модельера шляпок Филиппа Трейси в Мраморном Дворце, я была потрясена произведениями искусства, которые до сих пор красуются на головах леди, приехавших на бега в Аскот или на свадьбу принцессы.

То, что англичане садоводы, известно всему миру. Но каков он, современный английский сад можно было увидеть на Международном фестивале «Императорские Сады» в Михайловском парке. Кроме знакомства с цветочными композициями, я смогла наблюдать матч по крикету, организованный Генеральным Консульством Великобритании. Эта игра является до наших дней характерной приметой английского пейзажа. Состоявшийся матч был уникален и тем, что это была первая крупная игра, проводимая в Петербурге с начала XX века.

Театральные постановки

Кроме выставок, интересны также и современные театральные постановки произведений англоязычных авторов. В театре «На Черной речке» есть замечательная постановка «Над пропастью во ржи» Джерома Сэлинджера. Посмотрев эту пьесу, понимаешь, насколько близки мы духовно с далекими жителями Америки. Философия этого произведения и его постановка еще раз доказывают, что, не смотря на все различия, жизненные ценности людей во все времена, во всех странах останутся неизменными.

Музыка

Музыка всегда оставалась одним из самых главных факторов влияния на личность человека. А английская и американская музыка весь последний век оставалась одной из самых популярных во

всём мире. Она развивалась, как и в классическом, так и в современном направлениях. Последнее время очень популярна опера «Поворот винта» Генри Пёрселла (она входит и в репертуар Мариинского театра). Сюжетом для либретто стала история привидений, являющихся детям. Что может быть более английским? А музыка наполнена темами из народных песен. Опера исполняется на английском языке, что еще более способствует погружению в культуру Британии.

А современный британский и американский рок не только стимулирует молодежь выучить язык, чтобы понимать слова песен, но и окунуться в субкультуру английских подростков. Помимо таких известных групп, как The Queen и The Beatles, до сих пор остающихся популярными, набирают известность и такие исполнители, как The Killers, The Hurts. А Мадонна и Бритни Спирс ещё долгое время будут на вершухах хит-парадов.

Мой опыт культурной жизни в Петербурге позволяет быть в курсе жизни тех людей, язык которых я преподаю своим ученикам. Моя работа приносит мне радость, а мое свободное время, которое я провожу в общении с другой культурой, делает меня счастливой. Культурная компетенция учителя заслуживает уважения в глазах окружающих, учеников, их родителей, коллег. Это вовсе не значит, что сегодня я прочитала то, что завтра должна рассказать своим ученикам. Весь жизненный опыт, который я пережила благодаря писателям, драматургам, организаторам выставок делает меня богаче.

Дистанционное обучение.

Одним из источников своего педагогического образования я считаю участие в семинарах, организованных представительствами Британских и Российских изданий. За несколько часов я имею возможность слушать лекторов – носителей языка, знакомиться с опытом работы учителей, получать обзор современных учебных пособий по иностранному языку. Для меня очень важно быть современным учителем, знать тенденции образования и использовать лучшие разработки современной методики.

Используя современные международные методические пособия, я стараюсь сделать процесс изучения интересным и доступным. На одном из семинаров я узнала о современном пособии, в основе его лежит метод, который называется blended learning (в основе этого метода лежит интеграция группового обучения с преподавателем и самостоятельного дистанционного индивидуального изучения иностранного языка). Заинтересовавшись пособием, я решила принять участие в его апробации. Благодаря этому учебнику по грамматике Grammar Lab (издательство “Pearson”) я оптимизировала не только работу своих учеников, но и свое личное время. Пособие включает в себя учебник, в котором есть пароль для регистрации в сети. Зарегистрировавшись в сети, ученик имеет доступ к упражнениям, видеосюжетам с объяснениями грамматических правил и возможностью загрузки программы на телефон для самостоятельной работы. Потратив пару часов на ознакомление с программой и установкой ее в сети, я освободила свое время от проверки домашних заданий. Пособие дает возможность работы в классе и дома за компьютером. В классе с группой мы изучаем правила, обращаем внимание на трудные моменты, делаем упражнения, обсуждаем ошибки. Дома учащиеся в удобное для них время и в своем темпе выполняют упражнения по пройденному материалу. Выполнив задания, они тут же получают оценку и имеют возможность увидеть правильные ответы. Я в свою очередь, получаю сводную ведомость оценок, таблицу с рейтингом ошибок и возможность при необходимости индивидуально назначить еще упражнения по теме для отработки определенных грамматических навыков. Такая форма работы делает мои занятия современными, позволяет осуществлять индивидуальный подход к каждому ученику и отображает реальную картину успеваемости. Ученики в свою очередь принимают такой способ обучения, имея возможность выхода в интернет, они могут в любое время выполнить задания, потренироваться в упражнениях на телефоне. Им нравится, что изучение английского

связано с их жизнью и является частью их реалий. Своего рода дистанционное обучение такого рода дает возможность работы с частоболеющими учащимися. Со своим опытом работы я выступала на конференции для учителей английского языка весной 2013 года.

Разновозрастное обучение

В план своей преподавательской деятельности я включаю также уроки и мероприятия с участием учеников разных классов. Занятия в разновозрастных группах дают хорошие результаты, помогают мотивации школьников и реализации тех личностных качеств, которых нельзя увидеть на обычных уроках. Сначала я готовила вместе с другими учителями фрагменты урока (например сценку, отдельные диалоги или задания на карточках). Так в 2011 году на уроке, посвященном Марку Твену ученики 5го класса должны были, посмотрев сценку из «Тома Сойера» на английском языке, поставленную 7 классом, ответить на вопросы и кратко пересказать содержание. Такая работа была частью урока, который включал в себя рассказ о биографии Марка Твена (9 класс), с материалами презентации работал 7 класс.

В 2012 году я разработала и провела разновозрастное и межпредметное занятие по теме «Шекспир в музыке», для 6-8 классов. Занятие включало материал по страноведению, музыке и театру. Упражнения на английском языке я разработала сама. Они представляли собой тексты с пропущенными словами (в случае составления краткого пересказа пьес Шекспира), фрагменты теста, которые надо было расставить в правильном порядке (когда ученики знакомились с историей театра). На этом уроке мы смотрели и обсуждали фрагменты балета, слушали отрывки музыкальных произведений. Для учеников было очень необычно говорить о музыке на английском, выполнять задания вместе со старшими учащимися. Опыт этой работы был опубликован в сборнике статей. Работая вместе, учащиеся разного возраста имеют больше воспитательных возможностей для развития как младших так и старших учеников. Постоянное изменение ролевого участия заставляет школьников полностью включиться в работу, приобрести опыт поведения взрослого, активизировать познавательную деятельность. Готовясь к урокам в разновозрастных группах, школьники стараются понять и освоить материал более глубоко, чтобы на уроке суметь полноценно взаимодействовать с учениками другой возрастной группы. Привлекая учащихся старших классов проводить внеклассные мероприятия, я предоставляю им возможность практики разговорного английского языка. Ведь им требуется дать инструкции таким образом, чтобы ученики начальной школы поняли их. Конечно, такие занятия требуют большой подготовки, но в процессе подготовки я развиваю у учеников такие качества как любознательность, ответственность, культуру поведения и социальный опыт, которые трудно развивать на обычном уроке.

Работа с родителями

Работая с детьми, я всегда стараюсь познакомиться с его семьей. На уроках английского языка это сделать гораздо проще, чем на других уроках. Ребятам приходится приносить фотографии своих друзей, родственников, чтобы рассказывать о них, отвечать на вопросы о своей личной жизни. Не смотря на то, что вопросы носят формальный характер, и информация, полученная при ответе, не будет проверяться мною, тем не менее ученики стараются отвечать искренне. Для меня важно, какие требования родители предъявляют ко мне и к своему ребенку. Располагая этой информацией, я могу построить процесс обучения, удовлетворив или скорректировав требования родителей. Чтобы ближе познакомиться с ними, я прихожу на родительские собрания, приглашаю их на консультации и регулярно провожу открытые уроки, внеклассные мероприятия. Увидев своими глазами работу детей на занятиях, родители начинают понимать сильные и слабые стороны своих детей. Сотрудничество с родителями помогает добиться высоких результатов в учебе. Мои требования становятся нашими общими требованиями к ребенку. На мой взгляд,

наибольший успех у родителей первоклассников имело внеклассное мероприятие «Праздник алфавита» (ABC party). Традиционно мы проводим его в конце года силами преподавателей работающих в параллели. Однако последний раз я предложила восьмиклассникам провести конкурсы для первоклассников. Старшие ребята сделали костюмы и переоделись в персонажей из учебника, который закончили изучать первоклассники. В этих костюмах они вели праздник, проводили конкурсы, помогали выполнять задания, стараясь говорить на английском. На празднике присутствовали родители учеников первоклассников, они не только радовались успехам своих детей, но и видели, какие знания будут у их детей к 8 классу. Для меня важно иметь контакт с учеником, а такой контакт можно иметь, зная в какой обстановке живут и воспитываются ребята. Родители часто помогают мне решить проблемы общения с младшими школьниками, которые плохо идут на контакт со взрослыми вообще. Дети на моих занятиях не могут молчать, они должны общаться со сверстниками и со мной. И только родитель может знать причину замкнутости, способ преодоления ее буду искать я.

Поиск путей оптимизации процесса обучения, взаимообучения, общения со школьниками и воспитания их для меня не заканчивается теми находками, которые у меня уже есть. Я слежу за всеми изменениями, которые происходят каждый день на каждом уроке. Уроки для моих учеников – это уроки и для меня. Опыт встреч с новыми людьми, книгами, событиями не дает мне шанса заниматься рутинным делом. Я хочу расти вместе с моими учениками и готова делиться тем, что накопила со своими единомышленниками.